



## 第三十三讲大纲 ( Leçon 11 下 )

### 一、第一篇课文讲解

#### 第 1-2 段

- pro = professionnel n. 职业运动员
- il paraît que ( 过去分词 : paru )

**apparaître** v.i. 出现, 助动词 être

**paraître** v.i. 出现, 助动词 avoir

e.g. paraître en public 出现在公共场合

**paraître + 形容词/名词/动词原形** 某人, 某物显得...

e.g. Cette fille paraît aimable. 这个女孩看着很友好。

Il paraît bon professeur. 他看着是个好老师。

Elle paraît pleurer. 她好像在哭。

**Il paraît que + 句子** 看来... ; 据说... ; 仿佛...

**N.B.** Il 形式主语, que 引导的句子是实质主语

e.g. Il paraît que tu vas passer « pro » ? 你好像要转为职业运动员了吧 ?

Il paraît qu'il veut aller à la piscine. 他好像要去游泳。

Il paraît que nous aurons un nouveau directeur.

我们好像要有新的上司了。

Le ciel est gris, il paraît qu' il va pleuvoir.

天气阴沉沉的, 好像是要下雨了。

Il paraît que cette question n'est pas facile. 这个问题看起来不简单。

➤ **passer + 表语** : 被提升为... , 成为... ( 助动词être )

e.g. Victor est passé capitaine. 维克多被提升为船长。

名词在 passer 后充当表语, 冠词省略

### 第3段

➤ en page trois = à la page trois 在第三页

➤ **On dit que...** = Il paraît que...

➤ **à la fin de la saison** 雨季

la plus belle saison de l'année 一年中最美的季节

la saison des pluies 雨季

➤ **inutile** a. (ant. utile) 有用的

e.g. une langue utile 一门有用的语言

un outil utile 有用的工具

**省略主谓** : Inutile de cacher la vérité à un vieux copain comme moi.

**完整结构** : Il est/C' est inutile de cacher la vérité à un vieux copain  
comme moi.

**Il est/ C' est inutile de faire qqch.** 做...是没有用的

**N.B.** Il 和 Ce 都是形式主语, 不定式是实质主语

**( Il est/C' est ) impossible de faire qqch.** 做...是不可能的

e.g. Impossible de bien réfléchir, de bien aimer, de bien dormir si on n'a  
pas mangé.

一个人如果没有吃饭就不可能好好思考，好好去爱，好好睡觉。

#### 第4段

➤ **bon salaire mensuel** 丰厚的月收入

**mensuel, le a.** 每月的

e.g. **salaire mensuel** 月工资

**annuel, le a.** 每年的

e.g. **revenu annuel** 年收入

➤ **plus une prime par match gagné** 外加每赢一场比赛的奖金

e.g. **Trois plus quatre font sept.  $3 + 4 = 7$**

**des chaises, un lit, plus une table** 一些椅子，一张床，再加一张桌子

**prime n.f.**

**prime de fin d'année** 年终奖

e.g. **une prime par semaine** 每周一笔奖金

#### 第5段

➤ **hésiter v.i.** 犹豫

e.g. **On hésite entre deux routes.** 在两条路之间犹豫。

**Il a pris cette décision sans hésiter.** 他毫不犹豫地做了这个决定。

**J'hésite encore si je dois accepter.** 我还在犹豫自己是否应该接受。

**hésiter à faire qqch.** 犹豫做某事（常用于否定句）

e.g. **Il n'hésite pas à nous aider.** 他毫不犹豫地帮助我们。

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à me les poser.

如果你们有问题，不要犹豫，向我提出来。

## 第6段

➤ **C' est que + 句子** 解释原因

➤ **assister à + n.** 参加（侧重旁观，而不是主角）

e.g. Veux-tu assister à cette soirée ? 要不要去看晚会？

Nous avons assisté à un match de football. 我们看了一场足球赛。

**participer à + n.** 参加（强调参与到活动中去）

e.g. Ce sportif participera à ce match. 这个运动员将参加这场比赛。

participer à une soirée 参加晚会（会出个节目）

## 第7段

➤ **C'est plus + a. de faire ... que de faire** 做某事比做某事更...

e.g. C'est plus facile de parler que d'agir. 说比做更容易。

C'est plus agréable de rester à la maison que de sortir quand il pleut.

下雨的时候，呆在家里比出门更舒服。

C'est plus facile de mentir que de dire la vérité. 撒谎比说真话更容易。

## 第8段

➤ 用连词 **que** 代替第二次出现的连词。

e.g. On aime ce film parce qu'il est émouvant et **qu'**on peut apprendre

beaucoup de choses. ( que 代替 parce que )

人们喜欢这部电影，因为它激动人心而且人们能学到很多东西。

Quand il fait beau et que nous avons du temps libre, nous allons à la piscine. ( que 代替 quand )

天气晴朗，而我们又有空的时候，我们就去游泳。

➤ **dans + 时间段** 多久之后

➤ **au plus tard** = à + le plus [ply] tard

au plus 最多 ( à + beaucoup 的最高级，即 le plus )

au moins 最少 ( à + peu 的最高级，即 le moins )

e.g. Une réforme sur la retraite aura lieu au plus tard fin 2012.

一项与退休有关的改革最迟将于 2012 年底进行。

**au plus tard = le plus tard possible**

**au plus vite = le plus vite possible**

e.g. Il retourne dans son bureau au plus vite après le repas.

吃完饭后，他就以尽可能快的速度回到他的办公室。

➤ **À plus tard** = À bientôt ! = À tout à l' heure ! 一会儿见 !

➤ **au contraire** 相反

➤ **chance** n.f. 运气；机会

e.g. Bonne chance ! 祝你好运 !

avoir de la chance 好运气，很幸运

J' ai de la chance. 我很幸运。

**avoir la chance de faire qqch.** 很幸运做...

e.g. Nous avons eu la chance de le rencontrer. 我们很有幸遇见了他。

avoir une chance ( 机会 ) d'être cadre 有机会成为干部

Il a de la chance, mais il n' a pas la chance de remplacer son directeur.

他很幸运，但他没有取代他领导的运气。

➤ **avoir du temps** 有时间

**avoir le temps de faire qqch.** 有时间做...

e.g. Il a du temps, mais il n' a pas le temps de venir nous voir.

他有时间，但没时间来我们。

## 第9段

➤ **pourrais** 动词原形 **pouvoir**，这里用条件式现在时表示语气的委婉

## 第10段

➤ **faudrais** 动词原形 **falloir**，这里用条件式现在时表示语气的委婉

➤ **la vie de famille** 家庭生活

➤ D' être toujours en train ou en avion

= C' est mauvais pour la vie de famille d' être toujours en train ou en avion.

Ce 为形式主语；de 后面的成分为实质主语

e.g. C' est inutile de cacher la vérité à un vieux copain comme moi.

Il est nécessaire de rentrer les chaises.

很有必要把椅子收回来。( il 为形式主语 , rentrer les chaises 为实质主语 )

C' est trahir d' oublier le passé. 忘却过去就是背叛。

Il est impossible de se déplacer en voiture à Paris.

在巴黎，开车出行简直是不可能的。

➤ **de 作为一种表示支持的小品词在大部分情况下也可以省去。**

e.g. De travailler lui a fait oublier son chagrin. 工作使他忘记忧愁。

➤ **法语中动词不定式具有名词性质，可在句子中充当主语，宾语，表语等。**

Étudier est toujours profitable. 学习总是有好处的。( **不定式作主语** )

Demander des oranges aux pommiers est une maladie commune. 跟苹果树要橙子是一种通病。( **不定式作主语** )

Changer le monde commence par se changer soi-même.

改变世界从改变自己开始。

Ne pas choisir, c'est encore choisir. 不选择也就是选择。

Vouloir, c' est pouvoir. 有志者，事竟成。

➤ **demander qqch. à qqn 向某人要...；跟某人要求...**

**demander à qqn de faire qqch. 要求某人做...**

(qqch.和 de faire qqch.语法功能相同)

e.g. Tu me demandes de raconter ce que nous avons fait pendant la fête

nationale.

你要我跟你讲一讲我们在国庆期间所做的事情。

➤ **中性代词 le 代替动词不定式充当直接宾语** : Tu me le demandes.

e.g. Puisque tu me le demande, je vais te raconter raconter ce que nous avons fait pendant la fête nationale.

## 二、第二篇课文讲解

### 第 1-2 段

➤ **pratiquer le cyclisme** 从事自行车运动

Qu' est-ce que tu pratiques comme sport ? = Quel sport pratiques-tu ?

**comme + 省略冠词的名词** 作为...

e.g. comme dessert, des fruits et des pâtisseries. 作为甜点，有水果和糕点。

Que voulez-vous comme boisson ? 你要喝什么饮料？

Je travaille comme ingénieur. 我的工作身份是作为工程师。

### 第 3-4 段

➤ **naturellement** = bien sûr

### 第 5 段

➤ **dur** a. 艰难的，困苦的

➤ **entendre parler de qqn/qqch.**

entendu parler que 听人谈起...



e.g. J'ai entendu parler de cet accident. 我听说了这起车祸。

J'ai entendu dire que tu vas en France. 我听说你要去法国。

C' est très dur, j' entendu dire. = J' ai entendu dire que c' est très dur.

### 第 6-9 段

- C' est une course ( 赛跑 , 赛车 ) par ( 表示分配 , 每 ) étapes.
- **L'important, c'est de +faire qch** : ce qui compte, c'est de faire...
- **coureur** n. 赛跑运动员 , 车手

### 第 10 段

- **classement** n.m 名词 , 排名

e.g. avoir un bon classement 有一个好的名次

établir le classement 排名

**classer** v.t. 分类 , 分级

e.g. Il se classe parmi les meilleurs sportifs du monde.

他被列入世界最优秀运动员之列。

**classe** n.f. 班级 , 教室 ; 等级 , 级别

e.g. des wagons de 1ère classe 一等车厢

- **maillot** n.m. 运动衫

e.g. le maillot jaune 黄色领骑服

➤ **le jour de l' arrivée** 到达之日 (时间状语, 之前不加介词)

➤ **强调句型**

**L'important, c' est de ...** = Ce qui compte, c' est de faire qqch.

= Ce qui est important, c' est de ... 重要的是

e.g. L'important ce n'est pas d'avoir beaucoup d'argent, mais d'en avoir assez.

重要的不是有很多钱, 而是有足够的钱。

L'important, c'est de prendre une décision tout de suite.

重要的是马上做出决定。

Quand on apprend une langue, l' important, c' est de bien savoir l' utiliser.

学习一门语言的时候, 重要的是善于使用它。

On dit souvent que l'important, c'est d'y participer. 人们常说重在参与。

## 第 11 段

➤ Quelle résistance il faut ! 这要多大的耐力啊 !

Quelle chance tu as ! 你运气真好啊 !

➤ 环法自行车赛 1903 年由《汽车报》组织。每年 7 月初开始, 7 月底结束。

总赛程约 4000 公里, 终点是巴黎。是欧洲影响最广, 水准最高的自行车比赛。排名分赛段名次和总名次, 赛段冠军穿粉红色骑行服, 成绩领先的车手穿黄色领骑衫 le maillot jaune。山地赛段表现最好者穿红白斑点衫, 25 岁以下成绩最好者穿白色领骑衫。

### 三、第三篇课文讲解

#### 第 1-3 段

- **assez + a./adv. + pour faire qqch.** 足够...以至于能做...

e.g. Elle n' est pas assez grande pour sortir seule.

她还太小，不能够一个人出门。

Il roule assez vite pour arriver à l' heure.

他车开得足够快，能够准时到达。

#### 第 4 段

- **de ( d' une ) façon + a** 以...的方式

e.g. de façon régulière = régulièrement

de façon général = généralement

Il fait du sport de façon régulière. 他定期做运动。

Je travaille d'une façon attentive. 我很认真地工作。

Je l' appelle chaque matin, de cette façon, il n' est jamais en retard.

我每天早上叫他，这样，他每天都不迟到。

De toute façon, on doit y aller. 不管怎么样，我们应该去。

#### 第 5-8 段

- **natation** n.f. 游泳

**nager** v.i. 游泳 ( 给出变位 )

- **plaire à qqn** 取悦... ; 让...高兴
- **en + 时间段** 在...时间段内
- **perdre trois kilos** 瘦了三公斤 ≠ **gagner trois kilos** 胖了三公斤  
     **perdre du poids** 减肥    **gagner du poids** 增重

### 第9段

- **sportif,ve** a. & n. 运动的 ; 运动员
- **suivre** v.t.

suivre	je suis	nous suivons
	tu suis	vous suivez
	il suit	ils suivent
	p.p. suivi	

1) 跟随 ; 尾随

e.g. Suivez-moi s'il vous plaît. 请跟我来。

2) 调动感官, 全程跟踪...

e.g. suivre un cours 听课

    suivre des stages 上培训班

    suivre un discours 听一个演讲

    suivre un match 看比赛 ( match 复数 matchs ou matches )

### 第13段

- **en spectateur**

**en + 省略冠词的名词** 以.....身份，以.....资格，作为.....

e.g. Il agit en soldat. 他办事有军人作风。

Il parle en ami. 他像朋友一样说话。

travailler en amateur/en connaisseur 干活不认真/内行

Il faut agir en homme de pensée et penser en homme d'action.

行动起来要象思想家，思考起来要象实干家。

## 第 16 段

➤ **envoyer qqch. à qqn** 把某物寄给...某人